

LEGAL NEWS

November 2023



Hanoi Office

Unit 308-310, 3rd Fl., Hanoi Towers,
49 Hai Ba Trung St., Hoan Kiem, Hanoi, Vietnam
Tel.: (84-24) 3934 0629 | Fax.: (84-24) 3934 0631
E-mail: vision@vision-associates.com

HCMC Office

Unit 905, 9th Fl., CitiLight Tower,
45 Vo Thi Sau St., District 1, HCMC, Vietnam
Tel.: (84-28) 3823 6495 | Fax.: (84-28) 3823 6496

In addition to other resources, Legal News are updated monthly by Vision & Associates in both English and Vietnamese, with a view to providing a wide network of our clients and business partners with a prominent and updated legal changes and development in Vietnam. Our Legal News relate mainly to foreign investment, trading, import and export, taxation, finance and banking, labour, and other relevant issues.

© Vision & Associates 2023. All rights reserved



CONTENTS

Law on Intellectual Property:.....2
Other sectors:5
Finance.....5
Banking.....5
Accounting - Audit5
Tax6
Trade6
Labour.....6
Health.....7
Education8
Information - Communications.....8
Culture - Sports - Tourism.....9
Transport.....10
Construction.....12
Land12
Natural Resources - Environment.....13
Science - Technology14
Energy.....15
Administration - Judiciary15
Agriculture - Forestry - Fisheries16
Investment.....16
Miscellaneous17

This Legal News is published solely for our clients and other interested persons. It is intended to be used for general information purpose only and should not be relied upon as legal advice or opinion. Professional advice should be sought for any specific situation. Please direct your inquiries to our offices or persons listed at the end of this Legal News.

This Legal news is also available online at www.vision-associates.com and <https://www.linkedin.com/company/vision-associates.com>

© Vision & Associates 2023. All rights reserved

Law on Intellectual Property:

Key points in the newly-issued Decree No. 65 regarding industrial property

The long-awaited Decree detailing and guiding certain articles of the Amended IP Law 2022, which took effect on 1 January 2023, finally became official on 23 August 2023.



Key points:

- Decree No. 65/2023/ND-CP (“Decree No. 65”) was ratified and took effect on the same date, i.e. 23 August 2023. The new Decree includes 5 main parts and 125 articles.
- Decree No. 65 was built based on 02 former Decree No. 103/2006/ND-CP detailing and guiding the implementation of a number of articles of IP Law on industrial property (“Decree No. 103”) and Decree No. 105/2006/ND-CP detailing and guiding the implementation of a number of articles of IP Law on the protection of IPRs and state management of IP (“Decree No. 105”). As a result, Decree No. 65 introduces a comprehensive revision and/or supplementation guiding some articles of the Amended IP Law 2022 on protecting and enforcing industrial property rights and plant variety rights.

In more details

I. SECTION 3 – INDUSTRIAL PROPERTY RIGHTS

(a) Chapter I

- (i) Added Article 14 – security control of inventions, including an annex listing the technical fields deemed to affect national security.
- (ii) Added Articles 16, 17, 18 – Amendment, supplementation, withdrawing, and dividing IP applications. It is noted that documents required for amendment regarding IP applications are simplified.
- (iii) Supplemented Parts 2, 3 and 4 detailing procedures and required documents for PCT/Hague/Madrid applications.
- (iv) Supplemented Part 5 regarding registration certificates. Accordingly, the Decree confirms that registration certificates can be issued in electronic form and in paper form. However, hard copy registration will only be issued under explicit request in the application. It also provides various new forms, including application forms for patents, industrial designs, integrated circuits, trademarks, and geographical indications, among others. Also, Part 5 detailed required documents and procedures for amendment, renewal/annuity, cancellation, and invalidation of registration

certificates. The most highlighted part is that minor disclaimed elements can be removed providing that such removal does not alter the distinctiveness of the registered mark (Article 29.3).

(b) Chapter II

(i) Deleted Article 17 of Decree 103/2006/ND-CP (Respect for previously established rights).

(ii) Added Article 42 claiming compensation due to the delay in issuing the initial marketing authorization for pharmaceutical



products manufactured under patent.

(c) Chapters III & IV

These chapters are entirely new. There are regulations regarding (i) secret inventions, and (ii) patents, industrial designs, and integrated circuits as results of scientific research using the national budget.

(d) Chapter V Detailing procedures and required documents for:

- (i) Request for issuing Decision on compulsory license of inventions (Articles 54, 55, 56);
- (ii) Request for cancellation of compulsory license of inventions (Article 57);
- (iii) Request for recordal of assignment and license agreement regarding industrial property rights (Articles 58, 59, 61);
- (iv) Restrictions regarding trademark assignment – Article 60.

(e) Chapter VI – IP representatives

Added required documents and detailed procedures to proceed with the following requests:

- (i) Request for attending the exam for IP representatives (Article 63);
- (ii) Request for issuing, re-issuing and withdrawing the certificate for qualified IP representatives (Article 64). This article also clarifies the procedure for lawyers who passed the training course of the IP Office of Vietnam to obtain the certificate for qualified IP representatives;
- (iii) Request for recording and deleting IP representatives as well as IP agencies (Article 65).

(f) Chapter VII – Measures to promote IP activities

Deleted Article 32 of Decree No. 103 – Accounting of expenses and prices related to industrial property.

II. *SECTION 4 – PROTECTION OF INDUSTRIAL PROPERTY RIGHTS AND PLANT VARIETY RIGHTS*



(a) Chapter I – Determination of acts, nature and extent of infringement

Amended factors that constitute the infringement of industrial design, trademark, tradename, and geographical indication (Articles 76, 77, 78, 79).

(b) Chapter II – Determination of Damage

Detailed grounds for the determination of moral damage, reflecting a greater emphasis of the Vietnamese government on the value of moral rights (Article 84).

(c) Chapter III – Process of Handling IP Infringement

Deleted “confiscation” measure (Article 32 of the Decree 105).

(d) Chapter IV – Procedure for Control of Imported and Exported goods related to IP rights and plant variety rights

Added specific details regarding the authority, order, and procedures for proactively suspending customs procedures of goods that show clear signs of infringement.

(e) Chapter V – Assessment of Infringement

Set up new regulations on the procedure of conducting IP assessment (expert opinion).

With the new issuance of Decree No. 65, it is expected that the Amended IP Law 2022 will definitively be enforced more efficiently and effectively. Meanwhile, we are still awaiting further guidance on opposition procedure among others as stipulated under the new Circular, which will replace Circular No. 01/2007/TT-BKHCHN./.

Other sectors:

Finance

- Circular No. 71/2023/TT-BTC dated 21 November 2023 of the Minister of Finance, cancelling Circular No. 56/2011/TT-BTC dated 29 April 2011 of the Ministry of Finance, providing guidelines for calculation methods of monitoring criteria and organization of monitoring activities of the country's public and foreign debts.
- Circular No. 68/2023/TT-BTC dated 8 November 2023 of the Ministry of Finance, cancelling 4 Circulars issued by the Minister of Finance related to financial management in the field of diplomacy.

Banking

- Decision No. 1434/QD-TTg dated 20 November 2023 of the Prime Minister, amending Decision No. 1394/QD-TTg dated 13 August 2013 of the Prime Minister, providing for the establishment of Vietnam Deposit Insurance and the functions and tasks of Vietnam Deposit Insurance; amending Decision No. 1395/QD-TTg dated 13 August 2013 of the Prime Minister, approving the Charter on the organization and operation of Vietnam Deposit Insurance.
- Circular No. 14/2023/TT-NHNN dated 20 November 2023 of the Governor of the State Bank of Vietnam, regulating the internal control system of non-bank credit institutions.
- Consolidated Document No. 21/VBHN-NHNN dated 10 November 2023 of the State Bank, combining Circulars regulating dossiers, order and procedures for approving content changes of commercial banks and foreign banks' branches issued by the Governor of the State Bank of Vietnam.
- Consolidated Document No. 20/VBHN-NHNN dated 10 November 2023 of the State Bank of Vietnam, combining Circulars regulating the issuance of licenses and the organization and operation of commercial banks and foreign banks' branches and representative offices of foreign credit institutions and other foreign organizations with banking activities in Vietnam issued by the State Bank of Vietnam.

Accounting - Audit

- Consolidated Document No. 17/VBHN-BTC dated 22 November 2023 of the Ministry of Finance, combining Decrees on standards and conditions for practicing auditors and auditing organizations approved to audit units for public interest.
- Decision No. 1427/QD-KTNN dated 27 November 2023 of the State Auditor General, providing guidelines for the preparation of the State Audit's opinions on investment policies

for national target programs and important national projects.

- Decision No. 1369/QD-KTNN dated 9 November 2023 of the State Auditor General, on Regulations on titles, rank codes and professional standards for the State Auditors.

Tax

- Resolution No. 182/NQ-CP dated 3 November 2023 of the Government, on the Resolution project on value-added tax reduction.
- Decree No. 82/2023/ND-CP dated 28 November 2023, amending Decree No. 120/2016/ND-CP dated 23 August 2016, providing guidelines for Law on Fees and Charges.

Trade

- Decree No. 80/2023/ND-CP dated 17 November 2023, amending a number of articles of Decree No. 95/2021/ND-CP dated 1 November 2021 and Decree No. 83/2014/ND-CP dated 3 September 2014, on business of oils and gasoline.
- Decree No. 77/2023/ND-CP dated 2 November 2023 on import management of refurbished goods under the Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership.
- Consolidated Document No. 25/VBHN-BCT dated 9 November 2023 of the Minister of Industry and Trade, combining Circulars providing for Rules of Origin of Goods in the Free Trade Agreement between Vietnam and the European Union.

Labour

- Consolidated Document No. 14/VBHN-BYT dated 9 November 2023 of the Ministry of Health, combining Decrees providing guidelines for Law on Health Insurance.
- Decision No. 1697/QD-BHXH dated 27 November 2023 of Vietnam Social Insurance, amending the code recorded on the health insurance card as provided for in Decision No.1351/QD-BHXH dated 16 November 2015 of the General Director of Vietnam Social Insurance.
- Decision No. 1474/QD-TTg dated 23 November 2023 of the Prime Minister, on the List of public services financed by the Unemployment Insurance Fund.
- Decision No. 6011/QD-UBND dated 23 November 2023 of the People's Committee of Hanoi, approving the internal process in handling administrative procedures in the field of Labour, War Invalids and Social Affairs according to the simplification plan within the scope of the State management functions of the Department of Labour, War Invalids and Social Affairs of Hanoi.
- Decision No. 1305/QD-TTg dated 8 November 2023 of the Prime Minister, approving the "National program on increasing labour productivity until 2030".

- Decision No. 5683/QD-UBND dated 8 November 2023 of the People's Committee of Hanoi, approving the internal process for handling administrative procedures in the field of Labour, War Invalids and Social Affairs under the authority of district-level People's Committees authorizing the qualified commune-level People's Committees to receive and process in Hanoi City.
- Decision No. 5682/QD-UBND dated 8 November 2023 of the People's Committee of Hanoi, on publishing the List of administrative procedures in the field of Labour, War Invalids and Social Affairs under the authority of the district-level People's Committees authorizing the qualified commune-level People's Committees to receive and process in Hanoi City.
- Decision No. 5617/QD-UBND dated 3 November 2023, publishing the List of administrative procedures in the field of Labour, War Invalids and Social Affairs within the scope of the State management functions of the Department of Labour, War Invalids and Social Affairs of Hanoi.
- Consolidated Document No. 26/VBHN-BCT dated 10 November 2023, combining Circulars regulating labour safety technical inspection activities under the management authority of the Ministry of Industry and Trade.
- Circular No. 20/2023/TT-BCT dated 8 November 2023 of the Minister of Industry and Trade, regulating working hours and rest hours for employees doing special jobs in the field of exploration and exploitation of oil and gas at sea.

Health

- Decision No. 3854/QD-BGDDT dated 16 November 2023 of the Minister of Education and Training, approving Communication materials on mental health of pupils.
- Decision No. 5005/QD-UBND dated 4 November 2023 of the People's Committee of Ho Chi Minh City, publishing the List of administrative procedures to amend fees according to Circular No. 41/2023/TT-BTC dated 12 June 2023 and Circular No. 59/2023/TT-BTC dated 30 August 2023 under the management function of the Department of Health of Ho Chi Minh City.
- Circular No. 22/2023/TT-BYT dated 17 November 2023 of the Minister of Health, on Regulations on prices of medical examination and treatment services covered by health insurance between hospitals of the same class nationwide and Guidance on application of prices and payment of medical examination and treatment costs in some cases.
- Circular No. 21/2023/TT-BYT dated 17 November 2023 of the Minister of Health, on regulating the price framework for medical examination and treatment services in the State-owned medical examination and treatment establishments and providing guidelines for application of prices and payment of medical examination and treatment costs in some cases.
- Circular No. 20/2023/TT-BYT dated 14 November 2023 of the Minister of Health, cancelling

legal documents issued by the Minister of Health.

- Consolidated Document No. 13/VBHN-BYT dated 2 November 2023, combining Circulars providing guidelines for good manufacturing practices (GMP) in the manufacture and trade of health supplements issued by the Ministry of Health.
- Consolidated Document No. 12/VBHN-BYT dated 2 November 2023, combining Circulars regulating the management of functional foods issued by the Ministry of Health.
- Consolidated Document No. 11/VBHN-BYT dated 2 November 2023, combining Circulars regulating declaration of conformity with national technical regulations and declaration of conformity with national technical regulations for cigarettes issued by the Ministry of Health.
- Consolidated Document No. 10/VBHN-BYT dated 2 November 2023, combining Circulars regulating food safety inspection activities in manufacture and trade of foods under the management of the Ministry of Health.
- Consolidated Document No. 09/VBHN-BYT dated 2 November 2023, combining Decisions on "Regulations on maximum limits of biological and chemical contamination in food" issued by the Ministry of Health.
- Consolidated Document No. 08/VBHN-BYT dated 2 November 2023 of the Minister of Health, combining Circulars regulating the management and use of food additives.

Education

- Decision No. 4068/QD-BGDDT dated 28 November 2023 of the Ministry of Education and Training, approving "Plan for organizing the exam and recognition of high school graduation from 2025".
- Consolidated Document No. 12/VBHN-BGDDT dated 20 November 2023 of the Ministry of Education and Training, combining Circulars cancelling a number of legal documents issued by the Minister of Education and Training in the field of education.

Information - Communications

- Resolution No. 192/NQ-CP dated 18 November 2023 of the Government, on extending the time for pilot implementation of using telecommunications accounts to pay for goods and services of small value.
- Decision No. 2329/QD-BTTTT dated 24 November 2023 of the Minister of Information and Communications, regulating the functions, tasks, powers and organizational structure of the Branch of the National Electronic Authentication Center in Ho Chi Minh City.
- Decision No. 2328/QD-BTTTT dated 24 November 2023 of the Minister of Information and Communications, regulating the functions, tasks, powers and organizational structure of the Branch of the National Electronic Authentication Center in Da Nang City.
- Decision No. 2397/QD-BTC dated 6 November 2023 of the Minister of Finance, on the Plan

to implement the National Cybersecurity and Safety Strategy, proactively responding to challenges from cyberspace up to the year of 2025, with an orientation to 2030.

- Circular No. 96/2023/TT-BQP dated 29 November 2023 of the Minister of National Defense, promulgating the National Technical Regulations on cryptographic technical characteristics used in civil cryptographic products falling within the group of data storage security products.
- Circular No. 16/2023/TT-BTTTT dated 24 November 2023 of the Minister of Information and Communications, promulgating the "National technical regulations on evolved universal radio access E-UTRA FDD repeater".
- Circular No. 14/2023/TT-BTTTT dated 4 November 2023 of the Minister of Information and Communications, promulgating the "National technical regulations on radar transponders for search and rescue operating in the frequencies from 9 200 MHz to 9 500 MHz".
- Circular No. 13/2023/TT-BTTTT dated 23 November 2023 of the Minister of Information and Communications, promulgating the 3560-4000 MHz band planning for Vietnam's IMT public terrestrial mobile communication systems.

Culture - Sports - Tourism

- Decision No. 3657/QD-BVHTTDL dated 29 November 2023 of the Ministry of Culture, Sports and Tourism, publishing new or cancelled administrative procedures in the field of family within the scope of management functions of the Ministry of Culture, Sports and Tourism.
- Decision No. 3638/QD-BVHTTDL dated 27 November 2023 of the Ministry of Culture, Sports and Tourism, publishing amended administrative procedures in the field of Cultural heritage within the scope of management functions of the Ministry of Culture, Sports and Tourism.
- Decision No. 3605/QD-BVHTTDL dated 23 November 2023 of the Ministry of Culture, Sports and Tourism, on publishing amended administrative procedures in the field of Performing arts within the scope of management functions of the Ministry of Culture, Sports and Tourism.
- Decision No. 3587/QD-BVHTTDL dated 23 November 2023 of the Ministry of Culture, Sports and Tourism, publishing amended administrative procedures in the field of Cinema within the scope of management functions of the Ministry of Culture, Sports and Tourism.
- Decision No. 5859/QD-UBND dated 16 November 2023 of the People's Committee of Hanoi, publishing internal administrative procedures in the fields of culture and sports under the management of the People's Committee of Hanoi.
- Decision No. 1317/QD-TTg dated 9 November 2023 of the Prime Minister, on establishing the Council for assessment and appraisal of the Planning for the network of cultural and sports facilities in the period of 2021-2023, with an orientation to 2045.

- Decision No. 5006/QD-UBND dated 4 November 2023 of the People's Committee of Ho Chi Minh City, publishing the List of administrative procedures in the field of tourism within the scope of management functions of the Department of Tourism of Ho Chi Minh City.

Transport

- Resolution No. 197/NQ-CP dated 23 November 2023 of the Government, on joining the 2004 International Convention for the Control and Management of Ships' Ballast Water and Sediments.
- Consolidated Document No. 57/VBHN-BGTVT dated 9 November 2023 of the Ministry of Transport, combining Decrees providing guidelines for the Vietnam Maritime Code on the management of maritime activities.
- Resolution No. 193/NQ-CP dated 20 November 2023 of the Government, on execution of the Protocol amending the Agreement on Air Transport signed on 8 March 2009 between Vietnam and the State of Qatar.
- Decision No. 1485/QD-TTg dated 24 November 2023 of the Prime Minister, amending Appendices I and II accompanying Decision No. 648/QD-TTg dated 7 June 2023, approving the Master plan for development of the national system of airports and aero ports in the period of 2021-2030, with an orientation to 2050.
- Decision No. 1531/QD-BGTVT dated 23 November 2023 of the Ministry of Transport, publishing the list of administrative procedures with the amended names of handling competent authorities in the field of road sector within the scope of management functions of the Ministry of Transport.
- Decision No. 5947/QD-UBND dated 21 November 2023 of the People's Committee of Hanoi, approving a plan to simplify internal administrative procedures in the field of Transportation under the management of the People's Committee of Hanoi.
- Decision No. 1490/QD-BGTVT dated 15 November 2023 of the Minister of Transport, on publishing the List of ports belonging to Vietnamese seaports.
- Decision No. 2480/QD-CHK dated 10 November 2023 of the Director of the Vietnam Aviation Administration, providing guidelines for the implementation of regulations and recommended practices of ICAO (Doc 9157 - Part 5) on airport electrical systems.
- Decision No. 1427/QD-BGTVT dated 8 November 2023 of the Ministry of Transport, publishing amended administrative procedures in the railway sector within the scope of management functions of the Ministry of Transport.
- Decision No. 5687/QD-UBND dated 8 November 2023 of the People's Committee of Hanoi, on approving internal processes for handling administrative procedures in the road sector authorized by the Department of Transport to the district-level People's Committees in Hanoi City.

- Decision No. 5684/QD-UBND dated 8 November 2023 of the People's Committee of Hanoi, publishing the List of administrative procedures in the road sector authorized by the Department of Transport to receive and return results to the district-level People's Committees in Hanoi City.
- Decision No. 2414/QD-CHK dated 6 November 2023 of the Director of the Vietnam Civil Aviation Authority, providing guidelines for implementation of regulations and recommended practices of ICAO (Doc 9476) on movement guidance and control systems at airport.
- Decision No. 2411/QD-CHK dated 3 November 2023 of the Director of the Vietnam Aviation Administration, on Guidance Document on Standards - Visual aid equipment.
- Decision No. 2398/QD-CHK dated 3 November 2023 of the Director of the Vietnam Aviation Administration on Detailed Guidance Documents - Aviation Research Assessment.
- Circular No. 33/2023/TT-BGTVT dated 28 November 2023 of the Minister of Transport, on decentralization of specialized State management on inland waterway transportation at ports, inland wharves, and anchorage areas.
- Circular No. 32/2023/TT-BGTVT dated 28 November 2023 of the Minister of Transport, amending Circular No. 10/2020/TT-BGTVT dated 11 May 2020 of the Minister of Transport, on ordering and bidding to provide public services for management and maintenance of national inland waterways funded by the State budget from regular expenditure sources.
- Consolidated Document No. 59/VBHN-BGTVT dated 10 November 2023, combining Circulars providing guidelines for methods of pricing and managing public service prices in the field of management and maintenance of railway infrastructure by ordering funded by the State budget from regular expenditure sources issued by the Minister of Transport.
- Consolidated Document No. 58/VBHN-BGTVT dated 10 November 2023, combining Circulars regulating standards, tasks, and powers for railway employee positions directly operating trains; contents and training programs applicable to training facilities for railway staff positions directly operating trains; examination conditions, contents and process, and issuance, re-issuance and revocation of railway driving licenses issued by the Minister of Transport.
- Consolidated Document No. 55/VBHN-BGTVT dated 3 November 2023, combining Circulars on air transport and general aviation activities issued by the Minister of Transport.
- Consolidated Document No. 54/VBHN-BGTVT dated 3 November 2023, combining Circulars on the Regulation on Civil Aviation Safety in the field of aircraft and aircraft operations issued by the Ministry of Transport.
- Consolidated Document No. 53/VBHN-BGTVT dated 3 November 2023, combining Circulars on the management and assurance of flight operations issued by the Minister of Transport.

- Consolidated Document No. 52/VBHN-BGTVT dated 3 November 2023, combining Circulars providing guidelines for the preparation, approval, and announcement of project lists; methods and standards for evaluating bids and bidding to select investors for specialized aviation service projects at airports and aerodromes issued by the Minister of Transport.
- Circular No. 30/2023/TT-BGTVT dated 3 November 2023 of the Minister of Transport, promulgating three national technical regulations on means of railway transport.

Construction

- Consolidated Document No. 7/VBHN-BNV dated 10 November 2023, combining Decisions on pilot establishment of an urban construction order management team under the People's Committee of districts and towns in Hanoi City issued by the Ministry of Home Affairs.
- Decision No. 1191/QD-BXD dated 28 November 2023 of the Minister of Construction, on testing costs for granting construction activity practice certificates.
- Decision No. 5937/QD-UBND dated 21 November 2023 of the People's Committee of Hanoi, on approving a plan to simplify internal administrative procedures in the field of construction under the management of the People's Committee of Hanoi.
- Decision No. 5885/QD-UBND dated 21 November 2023 of the People's Committee of Hanoi, on approving the interconnected process of resolving administrative procedures in the Construction sector under the jurisdiction of the Department of Construction Hanoi City.
- Decision No. 1149/QD-BXD dated 15 November 2023 of the Ministry of Construction, on publishing the List of administrative procedures for receiving and returning results at the “One-Stop Shop” unit of the Ministry of Construction.
- Decision No. 27/2023/QD-TTg dated 8 November 2023 of the Prime Minister, on the organization of ground-breaking ceremonies, construction initiation ceremonies, and building works opening ceremonies.
- Circular No. 12/2023/TT-BXD dated 20 November 2023 of the Minister of Construction, on decentralization and organization of general planning for new urban areas with an estimated population size equivalent to urban areas of class III and above.

Land

- Consolidated Document No. 11/VBHN-BTNMT dated 22 November 2023 of the Ministry of Natural Resources and Environment, combining Circulars regulating land use planning; preparation of land use boundary records; cadastral surveying and mapping; determination of land rental prices; land allocation, land lease and issuance of certificates of land use rights, ownership of houses and other assets attached to land for agricultural and forestry companies issued by the Minister of Natural Resources and Environment.

- Consolidated Document No. 10/VBHN-BTNMT dated 22 November 2023 of the Ministry of Natural Resources and Environment, combining Circulars regulating dossiers on land allocation, land lease, change of land use purpose, and land revocation issued by the Minister of Natural Resources and Environment.

Natural Resources - Environment

- Consolidated Document No. 56/VBHN-BGTVT dated 7 November 2023 of the Ministry of Transport, combining Decrees regulating the import and demolition of used ships.
- Decision No. 3469/QD-BTNMT dated 4 November 2023 of the Ministry of Natural Resources and Environment, publishing internal administrative procedures in the field of water resources in the State administrative system within the scope of management functions of the Ministry of Natural Resources and Environment.
- Decision No. 3468/QD-BTNMT dated 24 November 2023 of the Ministry of Natural Resources and Environment, publishing internal administrative procedures in the State administrative system within the scope of management functions of the Ministry of Natural Resources and Environment.
- Decision No. 5704/QD-UBND dated 9 November 2023 of the People's Committee of Hanoi, on publishing the List of amended administrative procedures in the field of Water resources in Hanoi City.
- Decision No. 3257/QD-BTNMT dated 7 November 2023 of the Minister of Natural Resources and Environment, on Vietnam's Ecolabel criteria for environmentally friendly plastic packaging.
- Decision No. 3232/QD-BTNMT dated 6 November 2023 of the Minister of Natural Resources and Environment, on Internal process of implementing administrative procedures for assessment & appraisal and approval of mineral reserves in the reports on exploration survey results under the licensing authority of the Ministry of Natural Resources and Environment.
- Decision No. 1277/QD-TTg dated 1 November 2023 of the Prime Minister, approving the national mineral reserve areas.
- Decision No. 3199/QD-BTNMT dated 1 November 2023 of the Ministry of Natural Resources and Environment, on execution of a Memorandum of Understanding on comprehensive environmental cooperation between the Ministry of Natural Resources and Environment of Vietnam and the Ministry of Environment of the Republic of Korea.
- Consolidated Document No. 09/VBHN-BTNMT dated 23 November 2023 of the Ministry of Natural Resources and Environment, combining Circulars regulating the development and appraisal of weather impact plans issued by the Minister of Natural Resources and Environment.

- Consolidated Document No. 13/VBHN-BTNMT dated 22 November 2023 of the Ministry of Natural Resources and Environment, combining Circulars regulating the practice of underground water drilling issued by the Minister of Natural Resources and Environment.
- Consolidated Document No. 12/VBHN-BTNMT dated 22 November 2023 of the Ministry of Natural Resources and Environment, combining Circulars regulating the development, issuance of letters of confirmation, and issuance of letters of project approval according to the clean development mechanism within the framework of the Kyoto Protocol issued by the Minister of Natural Resources and Environment.
- Circular No. 19/2023/TT-BTNMT dated 15 November 2023 of the Ministry of Natural Resources and Environment, amending and cancelling Circulars under the promulgation authority of the Minister of Natural Resources and Environment.
- Circular No. 10/2023/TT-BKHDT dated 1 November 2023 of the Minister of Planning and Investment, regulating the Set of Green Growth Statistical Indicators.

Science - Technology

- Decree No. 79/2023/ND-CP dated 15 November 2023, providing guidelines for the Intellectual Property Law on rights to plant varieties.
- Resolution No. 189/NQ-CP dated 16 November 2023 of the Government, on Action program to implement Resolution No. 36-NQ/TW dated 30 January 2023 of Politburo of Vietnam's Communist Party on development and application of biotechnology to serve sustainable development of the country in the new situation.
- Decision No. 2727/QĐ-BKHHCN dated 24 November 2023 of the Minister of Science and Technology, on the Regulation on the organization and operation of the Department of Science and Society, Humanities and Nature.
- Decision No. 2542/QĐ-BKHHCN dated 9 November 2023 of the Ministry of Science and Technology, amending Decision No. 227/QĐ-BKHHCN dated 24 February 2023 of the Minister of Science and Technology, on Plan of implementing Decision No. 06/QĐ-TTg dated 6 January 2022 of the Prime Minister, approving the Ministry of Science and Technology's Scheme on developing application of population data, identification and electronic authentication for national digital transformation in 2023.
- Decision No. 2521/QĐ-BKHHCN dated 6 November 2023 of the Ministry of Science and Technology, publishing new or cancelled administrative procedures in the field of scientific and technological activities within the scope of management functions of the Ministry of Science and Technology.
- Circular No. 21/2023/TT-BKHHCN dated 21 November 2023 of the Minister of Science and Technology, on Economic – technical norms for public services funded by the State budget with regard to Technological level and capacity assessment service; support services for

building a technological innovation roadmap; technology innovation support services; technology transfer support services.

Energy

- Decision No. 1447/QD-TTg dated 22 November 2023 of the Prime Minister, on establishing the State Steering Committee for important national and key programs, building works and projects in the energy sector.
- Decision No. 5902/QD-UBND dated 20 November 2023 of the People's Committee of Hanoi, on approving amendments to internal processes for handling administrative procedures in the field of atomic energy, radiation and nuclear safety under the authority of the Department of Science and Technology of Hanoi.
- Decision No. 2941/QD-BCT dated 8 November 2023 of the Minister of Industry and Trade, regulating electricity selling prices.
- Circular No. 23/2023/TT-BCT dated 15 November 2023 of the Minister of Industry and Trade, promulgating the National technical regulations on safety of fixed metal gas pipelines.
- Circular No. 19/2023/TT-BCT dated 1 November 2023 of the Minister of Industry and Trade, on the method of building a power generation price frame applicable to solar and wind power plants.

Administration - Judiciary

- Decree No. 81/2023/ND-CP dated 27 November 2023, regulating the functions, tasks, powers and organizational structure of the Government Inspectorate.
- Decree No. 76/2023/ND-CP dated 1 January 2023, providing guidelines for the Law on Prevention and Control of Domestic Violence.
- Decision No. 696/QD-VPCP dated 16 November 2023 of the Government Office, providing for the functions, tasks, powers and organizational structure of Departments, bureaus and units directly under the Government Office.
- Decision No. 2683/QD-BTP dated 9 November 2023 of the Ministry of Justice, publishing new or amended administrative procedures in the field of notarization within the scope of management functions of the Ministry of Justice.
- Circular No. 66/2023/TT-BCA dated 17 November 2023 of the Minister of Public Security, amending Circular No. 55/2021/TT-BCA dated 15 May 2021 of the Minister of Public Security, detailing a number of articles and measures to implement the Residence Law; Circular No. 56/2021/TT-BCA dated 15 May 2021 of the Minister of Public Security, on forms for residence registration and management; Circular No. 57/2021/TT-BCA dated 15 May 2021 of the Minister of Public Security, regulating the residence registration process.
- Circular No. 65/2023/TT-BCA dated 17 November 2023 of the Minister of Public Security,

stipulating that the Head of professional Department of the People's Public Security has the authority to sanction administrative violations in the field of security, safety and order of society; prevention of social evils; fire protection and prevention; rescue and salvage; preventing and combating domestic violence.

- Circular No. 16/2023/TT-BNV dated 15 November 2023 of the Minister of Home Affairs, on economic - technical norms for adjusting paper documents.

Agriculture - Forestry - Fisheries

- Resolution No. 194/NQ-CP dated 20 November 2023 of the Government, approving the Annex to the Framework Agreement on Cooperation between Vietnam and Cuba to develop rice production in Cuba for the period of 2018-2022.
- Decision No. 1490/QD-TTg dated 27 November 2023 of the Government, approving the Project on "Sustainable development of one million hectares specializing in high-quality rice cultivation and low emissions associated with green growth in the Mekong River delta until 2030".
- Decision No. 4953/QD-BNN-TT dated 22 November 2023 of the Ministry of Agriculture and Rural Development, publishing new or replacing administrative procedures in the field of Horticulture within the scope of management functions of the Ministry of Agriculture and Rural Development.
- Decision No. 5616/QD-UBND dated 3 November 2023, approving and cancelling the Internal process of resolving administrative procedures in the fields of Irrigation, Cooperative Economy and Rural Development within the scope of the State management functions State of the Department of Agriculture and Rural Development of Hanoi.
- Decision No. 5568/QD-UBND dated 1 January 2023 of the People's Committee of Hanoi, approving the Outline of "Hanoi City Urban Agriculture Project".
- Circular No. 21/2023/TT-BCT dated 14 November 2023 of the Minister of Industry and Trade, regulating the temporary suspension of business in temporary import for re-export of round timber and sawn timber from natural forests of Laos and Cambodia.
- Circular No. 19/2023/TT-BTNMT dated 15 November 2023 of the Minister of Agriculture and Rural Development, amending and cancelling Circulars under the promulgation authority of the Minister of Natural Resources and Environment.

Investment

- Decree No. 78/2023/ND-CP dated 7 November 2023, amending Decree No. 32/2017/ND-CP dated 31 March 2017, on the State investment credit.
- Consolidated Document No. 16/VBHN-BTC dated 3 November 2023 of the Ministry of Finance, combining Decrees on functions, tasks and operating mechanisms of the State

Capital Investment and Trading Corporation.

- Decision No. 5943/QD-UBND dated 21 November 2023 of the People's Committee of Hanoi, on publishing internal administrative procedures in the field of planning and investment within the scope of the State management functions of the People's Committee of Hanoi.
- Decision No. 1336/QD-TTg dated 10 November 2023 of the Prime Minister, approving the Development Strategy up to 2030, with an orientation to 2035; Business plan and development investment plan until 2025 of the State Capital Investment Corporation.

Miscellaneous

- Decision No. 1334/QD-TTg dated 10 November 2023 of the Prime Minister, approving the Scheme on "Promoting the resources of Vietnamese people residing in abroad to serve national development in the new situation".
- Decision No. 1280/QD-TTg dated 2 November 2023 of the Prime Minister, amending Decision No. 203/QD-TTg dated 6 February 2020 of the Prime Minister, on establishment of the National Steering Committee for implementation of the Strategy on sustainable development of Vietnam's marine economy until 2030, with an orientation to 2045.
- Circular No. 69/2023/TT-BTC dated 15 November 2023 of the Minister of Finance, amending Circular No. 57/2021/TT-BTC dated 12 July 2021 of the Minister of Finance, regulating the roadmap for reorganizing the stock trading market, bond trading market, derivatives trading market, and trading market for other types of securities.
- Circular No. 67/2023/TT-BTC dated 2 November 2023 of the Minister of Finance, providing guidelines for the Law on Insurance Business and Decree No. 46/2023/ND-CP dated 1 July 2023, providing guidelines for the Law on Insurance Business.

CONTACT DETAILS

HANOI OFFICE

Unit 308-310, 3rd Floor, Hanoi Towers
49 Hai Ba Trung, Hanoi, Vietnam
Tel: 84-24-3934 0629
Fax: 84-24-3934 0631
E-mail: vision@vision-associates.com



Mr. Pham Nghiem Xuan Bac
Managing Partner
E: pnx.bac@vision-associates.com
M: (+84) 913 216 031



Mr. Luu Tien Ngoc
Partner / Director, Business Devt.
E: lt.ngoc@vision-associates.com
M: (+84) 903 251 617



Mrs. Le Quynh Anh
Executive Partner, Legal Practice
E: lq.anh@vision-associates.com
M: (+84) 0913 563 961



Mrs. Nguyen Nguyet Dzung
Partner, Intellectual Property Practice
E: nn.dzung@vision-associates.com
M: (+84) 904 150 119



HCMC OFFICE

Unit 905, 9th Floor, CitiLight Tower
45 Vo Thi Sau, District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel: 84-28-3823 6495
Fax: 84-28-3823 6496
E-mail: hcmvision@vision-associates.com



Mr. Luu Tien Ngoc
Partner / Director, Business Development
E: lt.ngoc@vision-associates.com
M: (+84) 903 251 617



Mrs. Nguyen Thi Van
Assistant to Managing Partner
E: nt.van@vision-associates.com
M: (+84) 904 172 728



Mr. Le Nguyen Anh Vu
Director, HCMC Office
E: lna.vu@vision-associates.com
M: (+84) 914 474 000